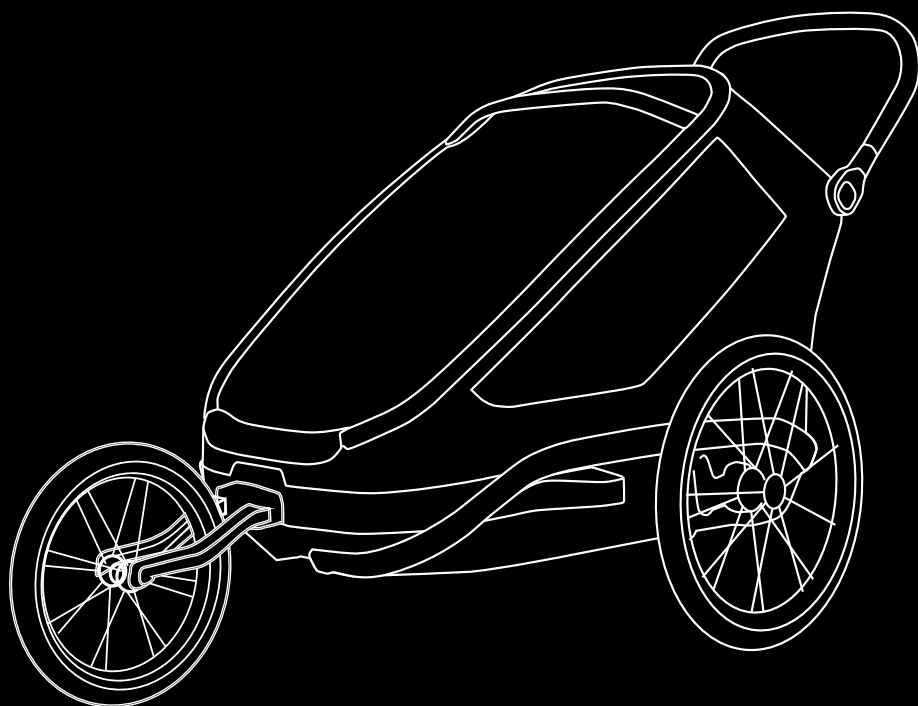


User Manual



All-terrain wheel

For Outback Next multifunctional child carrier

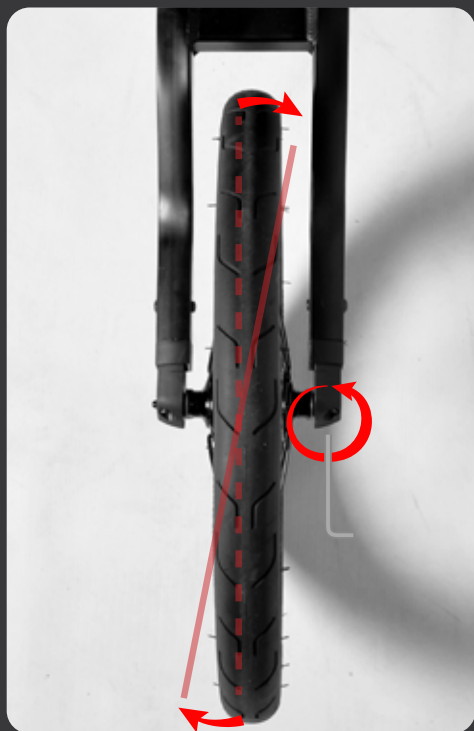
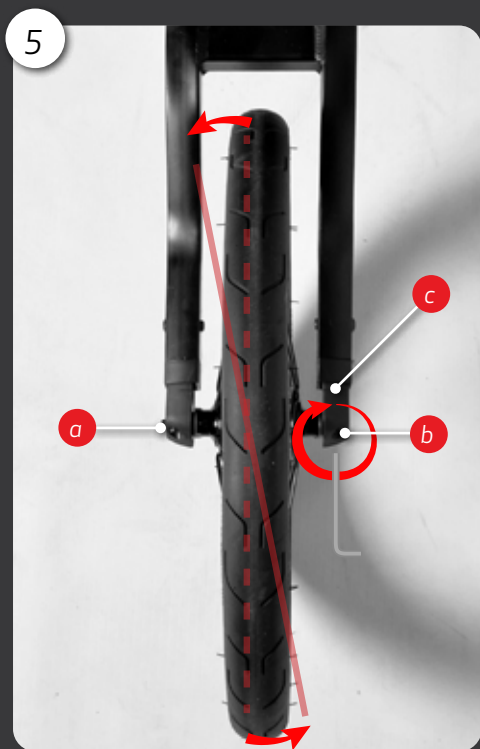


CONTENTS

EN	- English - English	7
NO	- Norwegian - Norsk	9
SE	- Swedish - Svenska	11
FI	- Finnish - Suomi	13
NL	- Dutch - Nederlands	15
DE	- German - Deutsch	17
FR	- French - Français	19
ES	- Spanish - Español	21
PL	- Polish - Polski	23
IT	- Italian - Italiano	25
CS	- Czech - Čeština	27
LT	- Lithuanian - Lietuvių	29
SK	- Slovakian - Slovenčina	31
SL	- Slovenian - Slovenščina	33

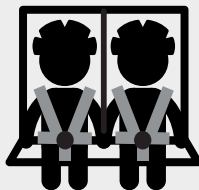
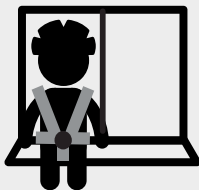
For more manuals, please scan below:







Outback Next Single



Outback Next Double

EN User Manual all-terrain wheel

Congratulations on purchasing the all-terrain wheel. This manual is additional to the Hamax Outback Next Multifunctional Child Carrier user manual. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Outback Next. We wish you and your children many enjoyable trips!

REMARK: Please see the main user manual (User Manual Hamax Outback Next) for details. Should you no longer have the main manual, this can be downloaded from www.hamax.com/user-manuals

Important: Keep these instructions in a safe place for later use.

SAFETY GUIDELINES

WARNINGS

- **Important – The all-terrain wheel can only be used for running/jogging or skating when the Outback Next disc brake set is installed. Without the disc brake set, the all-terrain wheel should not be used for running/jogging or skating.**
- For instructions for the proper use and adjustment of the braking and parking systems, see the Outback Next and Outback Next disc brake set instructions.
- See image 6 and the Outback Next instructions for the safe seating positions of the child.
- This product complies with the European standard for child strollers (EN 1888 -2:2018) and EN 1888-3:2024 when used in combination with the Outback Next disc brake set.
- A child is sharing your sporting activity: take extra care, particularly over kerbs, steps, rough ground and obstacles.
- Do not use the trailer for running/jogging or skating until the child is 9 months old.
- This product is not suitable for ice skating.
- FALL HAZARD - Wheel can detach and cause tip over. Pull on wheel to assure it is securely attached.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Always test the hand brake of the trailer before using for running/jogging or skating.
- The hand brake can be used to reduce the speed of the vehicle, not suitable for a direct full stop.
- It is advisable to protect the child with appropriate protective equipment like a helmet when the trailer is used for sporting activities
- For running/jogging or skating the seat unit shall be always adjusted in the most upright position.
- When jogging or skating, the child(ren) in the trailer need(s) to be more warmly clothed than the carer and shall be protected from rain or UV.
- It is advised that the carer wears reflective vest or clothing when moving in or near traffic.
- Do not use the product for running/jogging or skating when it is configured with a baby insert.

GETTING STARTED - INSTALLATION

[1] Packaging content & required tools

- All-terrain wheel (1x) [1a]
- Wrist strap (1x) [1b]
- User manual Outback Next all-terrain wheel (1x)
- 5 mm hex key (1x) [1c]

Attaching and removing the all-terrain wheel

Attaching and removing the all-terrain wheel is done similar to the stroller wheel. Please also see the main manual for details.

[2] Attaching the wrist strap

- Fold the wrist strap [1b] around the push bar [2a] at a convenient location left or right of the brake handle. Choose the side where you will mostly hold and push the trailer.
- Pull the loop at the end of the wrist strap through the glide buckle [2b] on the other end and pull the strap tight.

[3] Mounting the all-terrain wheel

- Insert the all-terrain wheel [3a] into the central connection point [3b]. Verify that the all-terrain wheel is securely fastened by pulling the all-terrain wheel.

[4] Removing the all-terrain wheel from the trailer

- Push the small button [4a] and then pull the large nose button [4b] upwards to unlock and pull the all-terrain wheel out of the central connection point [4c].
- Now the stroller wheel [4d] or bicycle arm can be connected to the trailer [4e].

[5] Adjusting the all-terrain wheel alignment

- If your all-terrain wheel is not aligned correctly, it will cause the trailer to turn left or right during use.
- This can be easily corrected using the adjusting bolts [5a] and [5b]. We recommend making adjustments on the bolt [5b], as indicated in the pictures.
- Turning this bolt clockwise will cause the trailer to steer more to the left, while turning the bolt counter clockwise will cause the trailer to steer more to the right.
- The wheel is best aligned by doing small modifications at a time, checking if the trailer drives straight in between each change. Pay attention to the reference lines on the fork [5c], to ease the adjustment.
- If adjusting one bolt is not enough, or the bolt will not turn further, you can also adjust the bolt on the other side.
- Be aware that a change in weight distribution of child(ren) and luggage in the trailer can cause a change in the direction the trailer tends to go and may require re-adjustment.

Please scan the QR code below to be redirected to a video tutorial, explaining how to make this adjustment.



TIP: To make slight changes in steering direction, push the trailer forward from the opposite end of the handlebar. For example, to steer left, apply pressure on the right end of the handlebar.

WARRANTY

The Hamax Outback Next all-terrain wheel is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

NO Brukerhåndbok terrenghjul

Gratulerer med kjøpet av terrenghjulet. Denne bruksanvisningen er et tillegg til bruksanvisningen for Hamax Outback Next multifunksjonell barnesykkelvogn. Les instruksjonene nøye før du monterer eller bruker Hamax Outback Next. Vi ønsker deg og barna dine mange hyggelige turer!

MERK: Se den primære brukerhåndboken (Hamax Outback Next) for detaljer. Hvis du ikke har den primære brukerhåndboken lenger kan du laste ned denne fra www.hamax.com/user-manuals

Viktig: Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

ADVARSLER

- **Viktig** – Terrenghjulet kan kun brukes til løping/jogging eller rulleskøyting når Outback Next-skivebremsesettet er montert. Uten skivebremsesettet skal terrenghjulet ikke brukes til løping/jogging eller rulleskøyting.
- For instruksjoner om riktig bruk og justering av bremse- og parkeringssystemene, se instruksjonene for Outback Next og Outback Next skivebremsesett.
- Se bilde 6 og instruksjonene for Outback Next for sikre sittestillinger for barnet.
- Dette produktet oppfyller den europeiske standarden for barnevogner (EN 1888-2:2018) og EN 1888-3:2024 når det brukes i kombinasjon med Outback Next skivebremsesett.
- Et barn deltar i din sportsaktivitet: vær ekstra forsiktig, spesielt over fortauskanter, trapper, ujevnt underlag og hindringer.
- Ikke bruk vognen til løping/jogging eller rulleskøyter før barnet er 9 måneder gammelt.
- Dette produktet er ikke egnet for skøyter (på is).
- **FALLFARE** – Hjulet kan løsne og forårsake velting. Trekk i hjulet for å sikre at det sitter godt fast.
- Sørg for at alle låsemekanismer er aktivert før bruk.
- Test alltid håndbremsen på tilhengeren før du bruker den til løping/jogging eller rulleskøyting.
- Håndbremsen kan brukes til å redusere kjøretøyets hastighet, men er ikke egnet for direkte fullstopp.
- Det anbefales å beskytte barnet med passende verneutstyr, for eksempel hjelm, når tilhengeren brukes til sportsaktiviteter.
- Ved løping/jogging eller rulleskøyting skal setet alltid være justert i mest mulig oppreist posisjon.
- Når du jogger/løper eller rulleskøyter, må barnet/barna i vognen være kledd varmere enn den som passer på dem, og skal beskyttes mot regn og UV-stråling.
- Det anbefales at den voksne bruker refleksvest eller refleksklær når han/hun løper/rulleskøyting i/nær trafikken.
- Bruk alltid den medfølgende håndleddsstroppen når du løper/jogger eller rulleskøyting.
- Ikke bruk produktet til løping/jogging eller rulleskøyting når det er konfigurert med en babyinnsats.

KOMME I GANG - INSTALLASJON

[1] Innholdet i pakken og nødvendige verktøy

- Terrenghjul (1x) [1a]
- Håndleddsstropp (1x) [1b]
- Brukerhåndbok Hamax Outback Next terrenghjul (1x)
- 5 mm sekskantnøkkel (1x) [1c]

Montering og fjerning av terrenghjulet

Montering og demontering av terrenghjulet utføres på samme måte som for barnevognhjulet. Mer informasjon finnes i hovedbruksanvisningen.

[2] Monter håndleddsstroppen

- Fest sikkerhetsstroppen for håndleddet [1b] rundt skyvehåndtaket [2a] på ønsket plass til venstre eller høyre for bremsehåndtaket. Velg den siden som du oftest bruker til å holde i og skyve vognen.
- Trekk løkken i enden av håndleddsstroppen gjennom glidespennet [2d] i den andre enden og stram til.

[3] Montering av terrenghjulet

- Sett inn terrenghjulet [3a] i det sentrale tilkoplingspunktet [3b]. Kontrollér at terrenghjul sitter skikkelig fast ved å dra i hjulet.

[4] Fjerne terrenghjulet fra vognen.

- Trykk på den lille knappen [4a] og skyv siden den store knappen [4b] opp for å låse opp og dra joggehjulet ut av det sentrale tilkoplingspunktet [4c].
- Nå kan barnevognhjulet [4d] eller sykkelarmen koples til vognen [4e].

[5] Slik justerer du retningen på terrenghjulet

- Hvis terrenghjul ikke er korrekt justert, kan dette føre til at sykkelvognen trekker til høyre eller venstre under bruk.
- Dette kan enkelt korrigeres ved å bruke justeringsskruene [5a] og [5b]. Normalt er det tilstrekkelig å justere på en side og vi anbefaler å bruke skrue [5b], som indikert på bildene.
- Ved å dreie skruen med klokken, styrer sykkelvognen mer mot venstre. Ved å dreie skruen mot klokken styrer sykkelvognen mer mot høyre.
- Vi anbefaler å gjøre små endringer om gangen og sjekke resultatet før du eventuelt justerer litt til. Referanselinjene [5c] er et godt hjelpemiddel for å se hvor mye du justerer.
- Hvis det ikke er tilstrekkelig å justere en av skruene, eller bolten ikke lar seg skru lenger, kan du også ta i bruk justeringsskruen på motsatt side.
- Vær oppmerksom på at endring i vektfordeling/plassering av barn og bagasje kan endre vognens trilleretning og at små justeringer av terreng hjulet retning kanskje må gjøres.

Vennligst skann QR-koden nedenfor for å bli omdirigert til en videoopplæring som forklarer hvordan du gjør denne justeringen.



TIPS: For å gjøre små endringer i kjøreretning, skyv vognen fremover på motsatt side av den siden du vil svinge til. For eksempel, hold et lite trykk frem og utover på høyre side av håndtaket mens du løper, for å få vognen til å trekke til høyre.

GARANTI

Hamax Outback Next terrenghjulet er garantert fra kjøpsdatoen. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

SE Bruksanvisning till terränghjul

Grattis till köpet av terränghjulet. Denna bruksanvisning är ett komplement till bruksanvisningen till din Hamax Outback Next universalcykelvagn. Läs noga igenom instruktionerna före montering eller användning av Hamax Outback Next. Vi hoppas att du och barnen får många härliga resor!

OBSt: Ytterligare information finns i huvudbruksanvisningen (Hamax Outback Next). Om du inte har kvar huvudbruksanvisningen kan denna laddas ner från www.hamax.com/user-manuals

Viktigt: Förvara bruksanvisningen på en säker plats för senare bruk.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNINGAR

- **Viktigt** – Terränghjulet kan endast användas för löpning/jogging eller rullskridskoåkning när Outback Next-skivbromssatsen är installerad. Utan skivbromssatsen ska terränghjulet inte användas för löpning/jogging eller rullskridskoåkning.
- För instruktioner om korrekt användning och justering av broms- och parkeringssystemen, se instruktionerna för Outback Next och Outback Next skivbromssats.
- Se bild 6 och instruktionerna för Outback Next för säkra sittpositioner för barnet.
- Denna produkt uppfyller den europeiska standarden för barnvagnar (EN 1888 -2:2018) och EN 1888-3:2024 när den används i kombination med Outback Next skivbromssats.
- Ett barn deltar i din sportaktivitet: var extra försiktig, särskilt vid trottoarkanter, trappor, ojämn mark och hinder.
- Använd inte vagnen för löpning/jogging eller rullskridskoåkning förrän barnet är 9 månader gammalt.
- Denna produkt är inte lämplig för skridskoåkning på is.
- **FALLRISK** – Hjulet kan lossna och orsaka att vagnen välter. Dra i hjulet för att säkerställa att det sitter ordentligt fast.
- Se till att alla låsanordningar är aktiverade före användning.
- Testa alltid vagnens handbroms innan du använder den för löpning/jogging eller rullskridskoåkning.
- Handbromsen kan användas för att minska fordonets hastighet, men är inte lämplig för direkt fullständigt stopp.
- Det är tillräckligt att skydda barnet med lämplig skyddsutrustning, t.ex. hjälm, när trailern används för sportaktiviteter.
- Vid löpning/jogging eller rullskridskoåkning ska sätet alltid ställas i så upprätt läge som möjligt.
- Vid jogging eller rullskridskoåkning måste barnet/barnen i vagnen vara varmare klädda än vårdnadshavaren och skyddas mot regn och UV-strålning.
- Det rekommenderas att den vuxna bär en reflexväst eller reflexkläder när hen springer/åker rullskridskor i eller nära trafiken.
- Använd alltid den medföljande handledsremmen när du löper/joggar eller åker rullskridskor.
- Använd inte produkten för löpning/jogging eller rullskridskoåkning när den är konfigurerad med en babyinsatsen.

KOMMA IGÅNG – MONTERING

[1] Förpackningens innehåll och nödvändiga verktyg

- Terränghjul (1x) [1a]
- Handledsrem (1x) [1b]
- Bruksanvisning till terränghjul (1x)
- 5 mm-insexnyckel (1x) [1c]

Montering och demontering av terränghjulet

Montering och demontering av terränghjulet görs på samma sätt som för barnvagnshjulet. Se även huvudmanualen för mer information.

[2] Montering av handledsrem

- Linda handledsremmen [1b] runt styret [2a] på önskad plats till vänster eller höger om bromshandtaget. Välj den sida som du använder mest för att hålla i styret.
- Dra öglan i änden av remmen genom glidspännets [2d] ovansida och spänn åt remmen.

[3] Montera terränghjulet

- Sätt i terränghjulet [3a] i den centrala anslutningspunkten [3b]. Kontrollera att terränghjulet sitter ordentligt fast genom att dra i hjulet.

[4] Ta bort terränghjulet från vagnen

- Tryck på den lilla knappen [4a] och dra sedan den stora knappen [4b] uppåt för att låsa upp och dra ut terränghjulet ur den centrala anslutningspunkten [4c].a.
- Nu kan sittvagnshjulet [4d] eller cykelarmen anslutas till vagnen [4e].

[5] Justera hjulinställningen på vagnen

- Om terränghjulet inte är korrekt inställt kommer släpvagnen att svänga åt vänster eller höger under användning.
- Detta kan enkelt korrigeras med hjälp av justeringsbultarna [5a] och [5b]. Vi rekommenderar att du gör justeringar på bulten [5b], som visas på bilderna.
- Om du vrider denna bult medurs kommer vagnen att styra mer åt vänster, medan om du vrider bulten moturs kommer vagnen att styra mer åt höger.
- Hjulet justeras bäst genom att göra små ändringar åt gången och kontrollera att vagnen kör rakt mellan varje ändring. Var uppmärksam på referenslinjerna på gaffeln [5c] för att underlätta justeringen.
- Om det inte räcker med att justera en bult, eller om bulten inte går att vrida längre, kan du också justera bulten på andra sidan.
- Tänk på att en förändring i viktfordelningen mellan barn och bagage i vagnen kan orsaka en förändring i vagnens riktning och kan kräva en ny justering.

Skanna QR-koden nedan för att omdirigeras till en videohandledning som förklarar hur du gör denna justering.



TIPS: För att göra små ändringar av styrriktning skjutur du vagnen framåt på motsatt sida av handtaget. Om du till exempel vill styra åt vänster skjutur du på högra sidan av handtaget.

GARANTI

Hamax Outback Next terränghjulär garanterat från inköpsdatumet. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs noga igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

FI Käyttöohje maastopyörä

Onnittelut maastopyörän hankinnasta. Tämä käyttöohje on lisäosa Hamax Outback Next -monitoimisen lastenistuimen käyttöohjeeseen. Lue ohjeet huolellisesti ennen Hamax Outback Next -istuimen kokoamista tai käyttöä. Toivotamme sinulle ja lapsillesi monia mukavia retkiä!

HUOMAA: Katso lisätietoja käyttöohjeesta (Hamax Outback Next). Jos sinulla ei ole ohjetta enää tallessa, se voidaan ladata osoitteesta www.hamax.com/user-manuals

Tärkeää: Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUKSET

- **Tärkeää** – Maastopyörän renkaita voi käyttää juoksuun/hölkäämiseen tai rullaluisteluun vain, kun Outback Next -levyjarrusarja on asennettu. Ilman levyjarrusarjaa maastopyörän renkaita ei saa käyttää juoksuun/hölkäämiseen tai rullaluisteluun.
- Ohjeet jarru- ja pysäköintijärjestelmien oikeaan käyttöön ja säätämiseen ovat Outback Next- ja Outback Next -levyjarrusarjan ohjeissa.
- Katso kuva 6 ja Outback Next -ohjeet lapsen turvallisen istuma-asennon varmistamiseksi.
- Tämä tuote on lastenrattaita koskevan eurooppalaisen standardin (EN 1888 -2:2018) ja standardin EN 1888 -3:2024 mukainen, kun sitä käytetään yhdessä Outback Next -levyjarrusarjan kanssa.
- Lapsi on mukana urheiluharrastuksessa: ole erityisen varovainen etenkin reunakivien, portaiden, epätasaisen maan ja esteiden kohdalla.
- Älä käytä peräkärryä juoksemiseen/hölkäämiseen tai luisteluun, ennen kuin lapsi on 9 kuukauden ikäinen.
- Tämä tuote ei sovellu luisteluun.
- KAATUMISVAARA – Pyörä voi irrota ja aiheuttaa kaatumisen. Vedä pyörästä varmistaaksesi, että se on kiinnitetty kunnolla.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet ovat kiinnittyneinä.
- Testaa aina peräkärryn käsijarru ennen juoksemista/hölkäämistä tai luistelua.
- Käsijarrua voidaan käyttää ajoneuvon nopeuden vähentämiseen, mutta se ei sovellu ajoneuvon pysäyttämiseen.
- On suositeltavaa suojata lapsi sopivilla suojavausteilla, kuten kypärällä, kun perävaunua käytetään urheilutoimintaan.
- Juoksemista tai luistelua varten istuin on aina säädettävä mahdollisimman pystyasentoon.
- Juoksemisen tai luistelun aikana perävaunussa olevien lasten on oltava pukeutuneet lämpimämmin kuin hoitaja, ja heidät on suojattava sateelta ja UV-säteilyltä.
- Aikuisen on suositeltavaa käyttää heijastavaa liiviä tai vaatetusta juostessaan/luistellessaan liikenteessä tai sen läheisyydessä.
- Käytä aina mukana toimitettua rannehihnaa juoksemisen/hölkäämiseen tai luistelun aikana.
- Älä käytä tuotetta juoksemiseen/hölkäämiseen tai luisteluun, kun siinä on vauvan istuinsuoja.

ALUKSI - ASENNUS

[1] Pakkauksen sisältö ja tarvittavat työkalut

- Maastopyörä (1x) [1a]
- Rannelenkki (1x) [1b]
- Käyttöohje Outback Next maastopyörä (1x)
- 5 mm kuusiokoloavain (1x) [1c]

Maastopyörän kiinnittäminen ja irrottaminen

Maastopyörän kiinnittäminen ja irrottaminen tapahtuu samalla tavalla kuin lastenrattaiden pyörän kiinnittäminen ja irrottaminen. Katso lisätietoja pääkäyttöohjeesta.

[2] Rannelenkan kiinnittäminen

- Taita rannehihna [1b] työntötangon [2a] ympärille sopivaan kohtaan jarrukahvan vasemmalle tai oikealle puolelle. Valitse puoli, josta pidät ja työntät perävaunua eniten.
- Vedä rannehihnan päässä oleva silmukka toisen pään liukusoljen [2b] läpi ja kiristä hihna.

[3] Maastopyörän asennus

- Aseta maastopyörä [3a] keskimäiseen kiinnityskohtaan [3b]. Varmista, että maastopyörä on kiinnitetty kunnolla vetämällä maastopyörästä.

[4] Maastopyörän irrottaminen perävaunusta

- Paina pientä painiketta [4a] ja vedä sitten suurta painiketta [4b] ylöspäin lukituksen avaamiseksi ja vedä maastopyörä ulos keskimäisestä kiinnityskohdasta [4c].
- Nyt lastenvaunun pyörä [4d] tai polkupyörän varsi voidaan kiinnittää peräkärryyn [4e].

[5] Maastopyörän pyörän suuntauksen säätäminen

- Jos maastopyörän pyörä ei ole oikein suunnattu, perävaunu kääntyy käytön aikana vasemmalle tai oikealle.
- Tämä voidaan korjata helposti säätöruuveilla [5a] ja [5b]. Suosittelemme säätämään ruuvia [5b] kuvien osoittamalla tavalla.
- Kiertämällä tätä pulttia myötäpäivään perävaunu kääntyy enemmän vasemmalle, kun taas kiertämällä pulttia vastapäivään perävaunu kääntyy enemmän oikealle.
- Pyörä on parasta kohdistaa tekemällä pieniä muutoksia kerrallaan ja tarkistamalla, että perävaunu ajaa suoraan jokaisen muutoksen välillä. Huomioi haarukan [5c] viiteviivat, jotta säätö on helpompaa.
- Jos yhden pultin säätäminen ei riitä tai pultti ei käännä enää, voit säätää myös toisella puolella olevaa pulttia.
- Huomaa, että lasten ja matkatavaroiden painon jakautumisen muutos perävaunussa voi aiheuttaa muutoksen perävaunun ajosuuntaan ja vaatii uuden säädön.

Skannaa alla oleva QR-koodi, jotta sinut ohjataan video-opetusohjelmaan, jossa kerrotaan, kuinka tämä säätö tehdään.



VIHJE: Jos haluat muuttaa ohjaussuuntaa vain vähän, työnnä vaunua eteen kahvasta pois päin. Ohjaa esimerkiksi vasemmalle painamalla kahvan oikeaa reunaa.

TAKUU

Hamax Outback Next -maastopyörän takuu on voimassa ostopäivästä lähtien. Takuun kesto vaihtelee maakohtaisesti sovellettavien lakien mukaan. Takuu koskee materiaalia tai valmistusta koskevia vikoja eikä kata väärästä käytöstä, huollon puutteesta, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, liiallisesta voiman käytöstä käytönaikana tai normaalista kulumisesta aiheutuneista vahingoista. Takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle. Lue käyttöohjeet ja huolto-ohjeet huolellisesti. Olosuhteet, jotka voivat aiheuttaa vaunun ennenaikaisen kulumisen, eivät saata kuulua takuuseen. Jos vaunu tarvitsee huoltoa tai haluat esittää takuukorjauspyynnön, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

NL Gebruikshandleiding all-terrain wiel

Gefeliciteerd met de aankoop van het all-terrain wiel. Deze handleiding is een toevoeging op de gebruikshandleiding van de Hamax Outback Next multifunctionele fietskar. Lees deze instructies alstublieft zorgvuldig alvorens de Hamax Outback Next te monteren of gebruiken. Wij wensen u en uw kinderen veel plezierige ritten toe!

OPMERKING: Voor gedetailleerde informatie zie de gebruikshandleiding (Hamax Outback Next 2 in 1). Indien u deze niet meer in uw bezit heeft kunt u deze downloaden op de Hamax website www.hamax.com/user-manuals

Belangrijk: Bewaar deze handleiding als naslagwerk voor de toekomst.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk** – Het all-terrain wiel kan alleen worden gebruikt voor hardlopen/joggen of skaten wanneer de Outback Next-schijfremset is geïnstalleerd. Zonder de schijfremset mag het all-terrain wiel niet worden gebruikt voor hardlopen/joggen of skaten.
- Raadpleeg de instructies van de Outback Next en Outback Next schijfremset voor instructies over het juiste gebruik en de juiste afstelling van de rem- en parkeersystemen.
- Zie afbeelding 6 en de instructies voor de Outback Next voor de veilige zitposities van het kind.
- Dit product voldoet aan de Europese norm voor kinderwagens (EN 1888 -2:2018) en EN 1888-3:2024 wanneer het wordt gebruikt in combinatie met de Outback Next schijfremset.
- Een kind neemt deel aan uw sportactiviteit: wees extra voorzichtig, vooral bij stoepranden, trappen, oneffen terrein en obstakels.
- Gebruik de aanhanger niet om te hardlopen/joggen of te skaten totdat het kind 9 maanden oud is.
- Dit product is niet geschikt voor schaatsen.
- **VALGEVAAR** - Het wiel kan losraken en kantelen. Trek aan het wiel om te controleren of het goed vastzit.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen zijn vergrendeld voordat u het product gebruikt.
- Test altijd de handrem van de trailer voordat u deze gebruikt om te joggen of skaten.
- De handrem kan worden gebruikt om de snelheid van het voertuig te verminderen, maar is niet geschikt om direct tot stilstand te komen.
- Het is raadzaam om het kind te beschermen met geschikte beschermende uitrusting, zoals een helm, wanneer de aanhanger wordt gebruikt voor sportactiviteiten.
- Voor hardlopen/joggen of skaten moet het zitje altijd in de meest rechtopstaande positie worden gezet.
- Bij het joggen of skaten moeten de kinderen in de aanhanger warmer gekleed zijn dan de begeleider en worden beschermd tegen regen en UV-straling.
- Het wordt aangeraden dat de volwassene een reflecterend vest of kleding draagt wanneer hij/zij in/nabij het verkeer hardloopt/skatet.
- Gebruik altijd de meegeleverde polsband wanneer u gaat hardlopen/joggen of skaten.
- Gebruik het product niet om te hardlopen/joggen of skaten wanneer het is uitgerust met een babyinzetstuk.

AAN DE SLAG - INSTALLATIE

[1] Verpakkingsinhoud & benodigd gereedschap

- All-terrain wiel (1x) [1 a]
- Polsband (1x) [1b]
- Gebruikshandleiding all-terrain wiel (1x)
- 5 mm inbussleutel (1x) [1c]

Bevestigen en verwijderen van het all-terrain wiel

De montage en demontage van het all-terrain wiel gebeurt op dezelfde manier als voor het wandelwiel. Zie ook de hoofdhandleiding voor meer informatie.

[2] Bevestiging van de polsband

- Vouw de polsband [1b] om de duwstang [2a] op een geschikte plaats, links of rechts van de remhendel. Kies de kant vanaf waar u de trailer meestal vasthoudt en duwt.
- Haal het einde van de polsband door de gesp [2d] en trek deze strak.

[3] Montage van het all-terrain wiel

- Vouw de polsband [1 b] om de duwstang [2 a] op een geschikte plaats, links of rechts van de remhendel. Kies de kant vanaf waar u de trailer meestal vasthoudt en duwt.

[4] Het all-terrain wiel van de aanhanger verwijderen

- Druk op de kleine knop [4a] en trek vervolgens de grote neusknop [4b] omhoog om te ontgrendelen en trek het all-terrain wiel dan uit het centrale koppelingspunt [4c].
- Nu kunnen het wandelwiel [4d] of de fietsarm op de trailer [4e] worden aangesloten.

[5] Uitlijning van het all-terrain wiel aanpassen

- Als het all-terrain wiel niet correct is uitgelijnd, zal de aanhangwagen tijdens het gebruik naar links of rechts uitwijken.
- Dit kan eenvoudig worden gecorrigeerd met behulp van de stelbouten [5a] en [5b]. We raden aan om de instelling van de bout [5b] aan te passen, zoals aangegeven op de foto's.
- Door deze bout met de klok mee te draaien zal de aanhangwagen meer naar links uitwijken, terwijl door de bout tegen de klok in te draaien de aanhangwagen meer naar rechts zal uitwijken.
- Het wiel wordt het best uitgelijnd door kleine wijzigingen tegelijk uit te voeren en tussen elke wijziging te controleren of de aanhangwagen rechtdoor rijdt. Let op de referentielijnen op de vork [5c] om de instelling te vergemakkelijken.
- Als het afstellen van een enkele bout niet voldoende is, of als de bout niet verder kan worden gedraaid, kunt u ook de bout aan de andere kant van het wiel instellen.
- Houd er rekening mee dat een verandering in de gewichtsverdeling van kind(eren) en bagage in de aanhangwagen een verandering in de besturing van de aanhangwagen kan veroorzaken en dat deze dan mogelijk opnieuw moet worden ingesteld.

Scan de onderstaande QR-code om doorgestuurd te worden naar een video-tutorial waarin wordt uitgelegd hoe u deze aanpassing kunt maken.



TIP: Om lichte wijzigingen in de stuur-richting aan te brengen, duwt u de aanhangwagen naar voren vanaf het andere uiteinde van het stuur. Om bijvoorbeeld naar links te sturen, oefent u druk uit op het rechter uiteinde van het stuur.

GARANTIE

Het Hamax Outback Next all-terrain wiel is gegarandeerd vanaf de aankoopdatum. De garantieperiode hangt af van de wetgeving van het land van aankoop. De garantie heeft betrekking op defecten in materialen of assemblage maar dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, gebrek aan onderhoud, het niet volgen van de gebruikshandleiding, gebruik van geweld of normale slijtage. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke gebruiker. Lees alstublieft de aanbevolen onderhoudsadviezen goed door. Condities welke vroegtijdige slijtage veroorzaken vallen niet onder de garantieregeling. Indien de fietskar reparatie behoeft of u wenst aanspraak te maken op garantie, neem dan contact op met uw lokale dealer van wie u de fietskar gekocht heeft.

DE Benutzerhandbuch zum All-Terrain-Rad

Wir gratulieren zum Kauf des All-Terrain-Rad. Diese Anleitung ist eine Ergänzung zum Handbuch für den multifunktionalen Kinderfahrradanhänger Hamax Outback Next. Lies diese Anleitung sorgfältig durch, bevor du den Hamax Outback Next montierst und verwendest. Wir wünschen dir und deinen Kindern viele schöne Touren!

ANMERKUNG: Ausführliche Informationen findest du im Haupthandbuch (Hamax Outback Next 2 in 1). Wenn dir dieses Handbuch nicht mehr vorliegt, kannst du es unter www.hamax.com/user-manuals herunterladen.

Wichtig: Bewahre diese Anleitung für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

SICHERHEITSRICHTLINIEN



WARNHINWEISE

- Wichtig – Das All-Terrain-Rad darf nur zum Laufen/Joggen oder Skaten verwendet werden, wenn der Outback Next Scheibenbremsensatz installiert ist. Ohne den Scheibenbremsensatz sollte das All-Terrain-Rad nicht zum Laufen/Joggen oder Skaten verwendet werden.
- Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung und Einstellung der Brems- und Parksysteme findest du in den Anweisungen für Outback Next und Outback Next Scheibenbremsen.
- Die sicheren Sitzpositionen für das Kind entnimmst du bitte Abbildung 6 und der Anleitung für Outback Next.
- Dieses Produkt entspricht der europäischen Norm für Kinderwagen (EN 1888 -2:2018) und EN 1888-3:2024, wenn es in Kombination mit dem Outback Next Scheibenbremsensatz verwendet wird.
- Ein Kind nimmt an deiner sportlichen Aktivität teil: Sei besonders vorsichtig, insbesondere an Bordsteinen, Stufen, unebenem Boden und Hindernissen.
- Verwende den Anhänger nicht zum Laufen/Joggen oder Skaten, bis das Kind 9 Monate alt ist.
- Dieses Produkt ist nicht zum Eislaufen geeignet.
- STURZGEFAHR – Das Rad kann sich lösen und zum Umkippen führen. Ziehe am Rad, um sicherzustellen, dass es fest sitzt.
- Vergewissere dich vor der Verwendung, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Verwende beim Joggen oder Skaten immer das Handgelenkband.
- Teste immer die Handbremse des Anhängers, bevor du ihn zum Laufen/Joggen oder Skaten verwendest.
- Die Handbremse kann verwendet werden, um die Geschwindigkeit des Fahrzeugs zu verringern, ist jedoch nicht für ein direktes vollständiges Anhalten geeignet.
- Es wird empfohlen, das Kind mit geeigneter Schutzausrüstung wie einem Helm zu schützen, wenn der Anhänger für sportliche Aktivitäten verwendet wird.
- Beim Laufen/Joggen oder Skaten muss der Sitz immer in die aufrechtste Position gebracht werden.
- Beim Joggen oder Skaten müssen die Kinder im Anhänger wärmer gekleidet sein als die Begleitperson und vor Regen und UV-Strahlung geschützt werden.
- Es wird empfohlen, dass Erwachsene beim Laufen/Skaten im/in der Nähe des Verkehrs eine reflektierende Weste oder Kleidung tragen.
- Verwende beim Laufen/Joggen oder Skaten immer das mitgelieferte Handgelenkband.
- Verwende das Produkt nicht zum Laufen/Joggen oder Skaten, wenn es mit einem Babyeinsatz ausgestattet ist.

ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[1] Verpackungsinhalt & erforderliche Werkzeuge

- All-Terrain-Rad (1x) [1a]
- Handgelenkband (1x) [1b]
- Benutzerhandbuch zum All-Terrain-Rad (1x)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (1x) [1c]

Anbringen und Entfernen des All-Terrain-Rads

Das Anbringen und Abbauen des All-Terrain-Rad erfolgt ähnlich wie beim Buggy-Rad. Ausführliche Informationen finden Sie auch im Haupthandbuch.

[2] Befestigen des Handriemens

- Lege den Handriemen [1b] an einer beliebigen Stelle links oder rechts vom Bremsgriff um die Schubstange [2a]. Entscheide dich für die Seite, auf der du den Anhänger die meiste Zeit halten und schieben wirst.
- Ziehe die Schlaufe am Ende des Handriemens durch die Schiebeschnalle [2d] am anderen Ende, und ziehe den Riemen straff.

[3] Anbringen des All-Terrain-Rads

- Setze das All-Terrain-Rad [3a] in den zentralen Verbindungspunkt [3b]. Vergewissere sich, dass das Rad sicher befestigt ist, indem du am Rad ziehst.

[4] Abbauen des All-Terrain-Rads vom Anhänger

- Drücke den kleinen Knopf [4a], und ziehe dann den großen Muldengriff [4b] nach oben, um das Jogger-Rad zu entriegeln, und ziehe das All-Terrain-Rad aus dem zentralen Verbindungspunkt [4c] heraus.
- Jetzt kannst du das Buggy-Rad [4d] oder eine Fahrraddeichsel am Anhänger [4e] anbringen.

[5] Einstellen der Ausrichtung des All-Terrain-Rads

- Wenn dein All-Terrain-Rad nicht korrekt ausgerichtet ist, wird es den Anhänger bei Verwendung nach rechts oder links steuern.
- Dies lässt sich ganz einfach mittels der Stellschrauben [5a] und [5b] korrigieren. Wir empfehlen, die Einstellungen an der Schraube [5b] vorzunehmen, wie in den Abbildungen dargestellt.
- Wenn du die Schraube im Uhrzeigersinn drehst, wird der Anhänger stärker nach links steuern. Wenn du die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehst, wird der Anhänger stärker nach rechts steuern.
- Um das Rad einzustellen, nimm am besten jeweils nur geringfügige Änderungen vor und überprüfen nach jeder Änderung, ob der Anhänger geradeaus fährt. Beachte bitte auch die Bezugslinien auf der Gabel [5c]; sie erleichtern die Einstellung.
- Wenn das Einstellen einer Schraube nicht ausreicht oder die Schraube sich nicht weiter drehen lässt, kannst du zusätzlich die Schraube auf der anderen Seite einstellen.
- Bitte beachte, dass eine veränderte Gewichtsverteilung durch Kinder und/oder Gepäck im Anhänger dazu führen kann, dass sich die Richtung, in die der Anhänger tendiert, verändert. In diesem Fall ist eine erneute Einstellung erforderlich.

Bitte scanne den QR-Code unten, um zu einem Video-Tutorial weitergeleitet zu werden, in dem erklärt wird, wie du diese Anpassung vornimmst.



TIPP: Um die Lenkrichtung geringfügig zu ändern, schiebe den Anhänger von der gegenüberliegenden Seite des Lenkers aus vorwärts. Beispiel: Um nach links zu lenken, übe Druck auf das rechte Ende des Lenkers aus.

GARANTIE

Für das Hamax Outback Next All-Terrain-Rad gilt eine Garantie ab Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lies die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder du Garantieansprüche geltend machen möchtest, wende dich an deinen Händler vor Ort, bei dem du den Anhänger erworben hast.

Félicitations pour votre achat de la roue tout-terrain. Le présent manuel est un complément du manuel de l'utilisateur du porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback Next. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Outback Next. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées!

REMARQUE: Veuillez consulter le manuel principal (Hamax Outback Next 2 in 1) pour plus de détails. Si vous ne disposez plus du manuel, il peut être téléchargé au site www.hamax.com/user-manuals

Important: Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

- **Important** – La roue tout-terrain ne peut être utilisée pour courir/faire du jogging ou du patinage que lorsque le kit de freins à disque Outback Next est installé. Sans le kit de freins à disque, la roue tout-terrain ne doit pas être utilisée pour courir/faire du jogging ou du patinage.
- Pour obtenir des instructions sur l'utilisation et le réglage corrects des systèmes de freinage et de stationnement, consultez les instructions du kit de freins à disque Outback Next et Outback Next.
- Voir l'image 6 et les instructions Outback Next pour connaître les positions assises sûres pour l'enfant.
- Ce produit est conforme à la norme européenne relative aux poussettes pour enfants (EN 1888 -2:2018) et à la norme EN 1888-3:2024 lorsqu'il est utilisé en combinaison avec le kit de freins à disque Outback Next.
- Un enfant partage votre activité sportive : soyez particulièrement vigilant, notamment sur les bordures, les marches, les terrains accidentés et les obstacles.
- N'utilisez pas la remorque pour courir/faire du jogging ou du patinage avant que l'enfant ait atteint l'âge de 9 mois.
- Ce produit n'est pas adapté au patinage sur glace.
- **RISQUE DE CHUTE** - La roue peut se détacher et provoquer un renversement. Tirez sur la roue pour vous assurer qu'elle est bien fixée.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Testez toujours le frein à main de la remorque avant de l'utiliser pour courir/faire du jogging ou du patinage.
- Le frein à main peut être utilisé pour réduire la vitesse du véhicule, mais ne convient pas pour un arrêt complet direct.
- Il est conseillé de protéger l'enfant avec un équipement de protection approprié, tel qu'un casque, lorsque la remorque est utilisée pour des activités sportives.
- Pour courir/faire du jogging ou du patinage, le siège doit toujours être réglé dans la position la plus verticale possible.
- Lorsque vous faites du jogging ou du patinage, les enfants dans la remorque doivent être habillés plus chaudement que la personne qui les accompagne et doivent être protégés de la pluie et des UV.
- Il est conseillé à l'adulte de porter un gilet ou des vêtements réfléchissants lorsqu'il courir/faire du jogging ou du patinage dans/à proximité de la circulation.
- Utilisez toujours la dragonne fournie lorsque vous courez, faites du jogging ou du patinage.
- N'utilisez pas le produit pour courir, faire du jogging ou du patinage lorsqu'il est équipé d'un insert pour bébé.

AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage et Outils nécessaires

- Roue tout-terrain (1x) [1 a]
- Bracelet (1x) [1b]
- Manuel de l'utilisateur Outback Next roue tout-terrain (1x)
- Clé hexagonale 5 mm (1x) [1c]

Montage et démontage de la roue tout-terrain

La fixation et le retrait de la roue tout-terrain s'effectuent de la même manière que pour la roue de la poussette. Veuillez également consulter le manuel principal pour plus de détails.

[2] Attacher le bracelet

- Pliez le bracelet [1 b] autour de la barre de poussée [2 a] à un endroit pratique, à gauche ou à droite de la poignée de frein. Choisissez le côté depuis lequel vous allez généralement tenir et pousser la remorque
- Tirez sur la boucle à l'extrémité du bracelet pour la passer dans la coulisse [2d] à l'autre bout et tirez fermement sur la sangle pour la serrer.

[3] Montage de la roue tout-terrain

- Insérez la roue tout-terrain [3a] dans le point de connexion central [3b]. Vérifiez que la roue tout-terrain est bien fixée en tirant dessus.

[4] Démontage de la roue tout-terrain de la remorque

- Appuyez sur le petit bouton [4a], puis tirez le gros bouton [4b] vers le haut pour déverrouiller et retirer la roue tout-terrain du point de connexion central [4c].
- Maintenant, la roue de poussette [4d] ou le bras de bicyclette peuvent être connectés à la remorque [4e].

[5] Réglage de l'alignement de la roue tout-terrain

- Si la roue tout-terrain n'est pas alignée correctement, la remorque tournera à gauche ou à droite pendant l'utilisation.
- Ceci peut être facilement corrigé à l'aide des boulons de réglage [5a] et [5b]. Nous recommandons de procéder aux réglages sur le boulon [5b], comme indiqué dans les illustrations.
- Tourner ce boulon dans le sens des aiguilles d'une montre amènera la remorque à se diriger davantage vers la gauche, tandis que tourner le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre amènera la remorque à se diriger davantage vers la droite.
- Il est plus facile d'aligner la roue en apportant de petites modifications à la fois, en vérifiant si la remorque roule en ligne droite entre chaque changement. Faites attention aux lignes de référence sur la fourche [5c] pour faciliter le réglage.
- Si le réglage d'un seul boulon ne suffit pas, ou si le boulon ne tourne pas plus loin, vous pouvez également régler le boulon de l'autre côté de la roue.
- Sachez qu'un changement dans la répartition du poids des enfants et des bagages dans la remorque peut entraîner un changement dans la direction dans laquelle la remorque a tendance à se diriger et peut nécessiter un réajustement

Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour être redirigé vers un vidéo tutoriel, expliquant comment effectuer ce réglage.



ASTUCE: Pour effectuer de légers changements de direction, poussez la remorque vers l'avant à partir de l'extrémité opposée de la tige du guidon. Par exemple, pour tourner à gauche, appliquez une pression sur l'extrémité droite de la tige du guidon.

GARANTIE

La roue tout-terrain Hamax Outback Next est garanti à partir de la date d'achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

ES Manual de usuario rueda todoterreno

Enhorabuena por su compra de la rueda todoterreno. Este manual complementa el manual de instrucciones del Carrito Multifuncional Hamax Outback Next. Lea detenidamente las instrucciones antes de montar o utilizar Hamax Outback Next. ¡Le deseamos a usted y a sus hijos muchos viajes increíbles!

ATENCIÓN: Consulte el manual de usuario principal (Hamax Outback Next 2 en 1) para más detalles. Si ya no tiene el manual principal, lo puede descargar en www.hamax.com/user-manuals

Importante: Deje estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.

DIRECTRICES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

- **Importante:** la rueda todoterreno solo se puede utilizar para correr/trotar o patinar cuando se ha instalado el juego de frenos de disco Outback Next. Sin el juego de frenos de disco, la rueda todoterreno no debe utilizarse para correr/trotar o patinar.
- Para obtener instrucciones sobre el uso y ajuste adecuados de los sistemas de frenado y estacionamiento, consulte las instrucciones del Outback Next y del juego de frenos de disco Outback Next.
- Consulte la imagen 6 y las instrucciones de Outback Next para conocer las posiciones seguras del niño en el asiento.
- Este producto cumple con la norma europea para cochecitos de niños (EN 1888 -2:2018) y EN 1888-3:2024 cuando se utiliza en combinación con el juego de frenos de disco Outback Next.
- Un niño está compartiendo su actividad deportiva: tenga especial cuidado, sobre todo al pasar por bordillos, escalones, terrenos irregulares y obstáculos.
- No utilice el remolque para trotar o patinar hasta que el niño tenga 9 meses.
- Este producto no es adecuado para patinar sobre hielo.
- **PELIGRO DE CAÍDA:** la rueda puede desprenderse y provocar un vuelco. Tire de la rueda para asegurarse de que está bien fijada.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén activados antes de utilizarlo.
- Compruebe siempre el freno de mano del remolque antes de utilizarlo para correr, trotar o patinar.
- El freno de mano se puede utilizar para reducir la velocidad del vehículo, pero no es adecuado para una parada completa directa.
- Es recomendable proteger al niño con el equipo de protección adecuado, como un casco, cuando se utilice el remolque para actividades deportivas.
- Para correr o patinar, el asiento debe ajustarse siempre en la posición más vertical posible.
- Al correr o patinar, los niños que viajan en el remolque deben llevar ropa más abrigada que el cuidador y deben protegerse de la lluvia y los rayos UV.
- Se recomienda que el adulto lleve un chaleco o ropa reflectante cuando corra o patine en el tráfico o cerca de él.
- Utilice siempre la correa para la muñeca suministrada cuando corra, trote o patine.
- No utilice el producto para correr, trotar o patinar cuando esté configurado con un accesorio para bebés.

INICIO - INSTALACIÓN

[1] Contenido del paquete y herramientas necesarias

- Rueda todoterreno (1x) [1a]
- Correa para la muñeca (1x) [1b]
- Manual de usuario Rueda todoterreno Outback Next (1x)
- Llave macho hexagonal 5 mm (1x) [1c]

Conectar y retirar la rueda todoterreno

El acoplamiento y retirada de la rueda todoterreno se hace de forma parecida a como se hace en la rueda del carrito. Consulte el manual principal para más detalles.

[2] Ajustar la correa de muñeca

- Ciña la correa de la muñeca [1b] alrededor de la barra de empuje [2a] en un lugar adecuado, a derecha o izquierda del freno de mano. Elija el lado por el que va a agarrar y empujar el tráiler con más frecuencia.
- Tire del bucle que está al final de la correa de muñeca haciéndolo pasar por la hebilla [2d] hasta el otro lado y tire de la correa hasta que quede tenso.

[3] Montaje de la rueda todoterreno

- Inserte la rueda todoterreno [3a] en el punto de conexión central [3b]. Compruebe que la rueda todoterreno está ajustada de manera segura tirando de ella.

[4] Desacoplar la rueda todoterreno del tráiler

- Apriete el botón pequeño [4a] y luego tire hacia arriba de la parte protuberante [4b] para desbloquear y sacar la rueda todoterreno fuera del punto de conexión central [4c].
- Ahora la rueda del carrito [4d] o el brazo de la bicicleta pueden conectarse al tráiler [4e].

[5] Ajustar la alineación de la rueda todoterreno

- Si su rueda todoterreno no está alineada correctamente, hará que el tráiler gire a derecha o izquierda en marcha.
- Lo puede corregir fácilmente mediante los tornillos de ajuste [5a] y [5b]. Recomendamos hacer ajustes en el tornillo [5b] como se indica en las imágenes.
- Si se gira el tornillo en sentido horario, el tráiler virará más a la izquierda, mientras que si lo hace en sentido antihorario, el tráiler virará más a la derecha.
- Como mejor se alinea la rueda es haciendo pequeñas variaciones cada vez, y comprobando si el tráiler marcha recto entre un cambio y otro. Fíjese en las líneas de referencia de la horquilla [5c] para que el ajuste sea más fácil.
- Si no basta con ajustar un tornillo, o el tornillo ya no gira más, puede ajustar también el tornillo del otro lado.
- Tenga en cuenta que un cambio en la distribución del/de los niño(s) y equipaje del tráiler puede hacer que cambie la dirección a la que tiende a ir el tráiler, lo que quizá requiera hacer un reajuste

Escanee el código QR a continuación para ser redirigido a un video tutorial que explica cómo hacer este ajuste.



CONSEJO: Para hacer pequeños cambios en la dirección del vehículo, empuje el tráiler hacia delante desde el lado opuesto del manillar. Por ejemplo, para girar a la izquierda, empuje el lado derecho del manillar

GARANTÍA

El Hamax Outback Next rueda todoterreno está garantizado a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía depende de la legislación del país en cuestión. La garantía es aplicable a defectos en los materiales o en la mano de obra y no cubre daños debidos al uso inadecuado, falta de mantenimiento, incapacidad para seguir el manual de instrucciones, uso de la fuerza o el desgaste habitual. La garantía solo es válida para el usuario original. Por favor, lea detenidamente las recomendaciones de uso y mantenimiento. Las condiciones que puedan provocar el desgaste prematuro de este producto no estarán cubiertas por esta garantía. Si se requiriese de algún servicio para este producto o si quisiera hacer una reclamación de garantía, contacte con el distribuidor al que se lo compró.

PL Instrukcja obsługi koła All-Terrain

Gratulujemy zakupu koła terenowego. Niniejszy dokument stanowi dodatek do instrukcji obsługi wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback Next. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji Hamax Outback Next. Życzymy Tobie i Twojemu dziecku wielu udanych wycieczek!

WKAZÓWKI: Odnośnie szczegółów patrz główna instrukcja obsługi (Hamax Outback Next 2 in 1). Jest ona dostępna do pobrania na stronie www.hamax.com/user-manuals

Ważne: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA

- **Ważne** – Koło All-Terrain może być używane do biegania/joggingu lub jazdy na rolkach tylko wtedy, gdy zainstalowany jest zestaw hamulców tarczowych Outback Next. Bez zestawu hamulców tarczowych koło All-Terrain nie powinno być używane do biegania/joggingu lub jazdy na rolkach.
- Instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania i regulacji układów hamulcowych i postojowych znajdują się w instrukcjach obsługi Outback Next i zestawu hamulców tarczowych Outback Next.
- Bezpieczne pozycje siedzenia dziecka przedstawiono na ilustracji 6 oraz w instrukcji obsługi Outback Next.
- Produkt ten jest zgodny z europejską normą dotyczącą wózków dziecięcych (EN 1888 -2:2018) oraz EN 1888-3:2024, gdy jest używany w połączeniu z zestawem hamulców tarczowych Outback Next.
- Dziecko uczestniczy w Twojej aktywności sportowej: zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza na krawężnikach, schodach, nierównym terenie i przeszkodach.
- Nie używaj przyczepki do biegania/joggingu lub jazdy na rolkach, dopóki dziecko nie osiągnie wieku 9 miesięcy.
- Ten produkt nie nadaje się do jazdy na tyżwach.
- **ZAGROŻENIE UPADKIEM** – Koło może się odłączyć i spowodować przewrócenie się. Pociągnij za koło, aby upewnić się, że jest dobrze zamocowane.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące są załączone.
- Przed użyciem przyczepki do biegania/joggingu lub jazdy na rolkach zawsze sprawdź hamulec ręczny.
- Hamulec ręczny może być używany do zmniejszenia prędkości pojazdu, ale nie nadaje się do bezpośredniego zatrzymania.
- Podczas korzystania z przyczepki do uprawiania sportu zaleca się zabezpieczenie dziecka odpowiednim sprzętem ochronnym, takim jak kask.
- Podczas biegania/joggingu lub jazdy na rolkach fotelik należy zawsze ustawić w pozycji najbardziej pionowej.
- Podczas biegania lub jazdy na rolkach dziecko (dzieci) w przyczepce powinno być ubrane cieplej niż opiekun i powinno być chronione przed deszczem lub promieniowaniem UV.
- Zaleca się, aby osoba dorosła nosiła kamizelkę lub odzież odbłaskową podczas biegania/jazdy na rolkach w ruchu ulicznym lub w jego pobliżu.
- Podczas biegania/joggingu lub jazdy na rolkach należy zawsze używać dotychczasowego paska na nadgarstek.
- Nie używaj produktu do biegania/joggingu lub jazdy na rolkach, gdy jest on wyposażony we wkładkę dla niemowląt.

POCZĄTEK – INSTALACJA

[1] Zawartość opakowania & niezbędne narzędzia

- Koło All-Terrain (1x) [1a]
- Pasek na nadgarstek (1x) [1b]
- Instrukcja obsługi Outback Next koła All-Terrain (1x)
- Klucz imbusowy 5 mm (1x) [1c]

Montowanie i demontaż koła All-Terrain

Montaż i demontaż koła terenowego odbywa się podobnie jak w przypadku koła wózka. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi.

[2] Montaż paska na rękę

- Owinąć pasek na rękę [1b] wokół poręczy do pchania [2a] w wygodnym miejscu po lewej lub prawej stronie manetki hamulca.
- Wybrać stronę, po której będzie głównie trzymana i pchana przyczepka
- Przeciągnąć pętlę na końcu paska przez sprzączkę [2d] na drugim końcu i mocno dociągnąć pasek.

[3] Montaż koła All-Terrain

- Włóż koło terenowe [3a] do centralnego punktu połączenia [3b]. Sprawdź, czy koło terenowe jest dobrze zamocowane, pociągając za nie.

[4] Zdejmowanie koła All-Terrain z przyczepki

- Naciśnij mały przycisk [4a], a następnie pociągnij duży przycisk [4b] do góry, aby odblokować i wyciągnąć koło All-Terrain z centralnego punktu połączenia [4c].
- Teraz koło wózka [4d] lub ramię rowerowe można podłączyć do przyczepki [4e].

[5] Regulacja ustawienia koła All-Terrain

- Nieprawidłowo ustawione kółko zestawu do joggingu powoduje skręcanie przyczepki w lewo lub prawo podczas jazdy.
- Można to w łatwy sposób skorygować za pomocą śrub regulacyjnych [5a] i [5b]. Zaleca się wykonanie regulacji za pomocą śruby [5b] w sposób przedstawiony na ilustracjach.
- Obracanie tej śruby zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara powoduje, że przyczepka kieruje się bardziej w lewo, podczas gdy obracanie śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje, że przyczepka kieruje się bardziej w prawo.
- Kółko można najlepiej wyrównać poprzez wprowadzanie małych zmian i sprawdzanie, czy po każdej zmianie przyczepka porusza się prosto. Dla ułatwienia regulacji zwracać uwagę na linie odniesienia na widelcu [5c].
- Jeżeli regulacja za pomocą jednej śruby jest niewystarczająca lub śruby nie można już obrócić, można również wykonać regulację za pomocą śruby po drugiej stronie.
- Należy pamiętać, że zmiana rozmieszczenia masy dziecka (lub dzieci) i bagażu w przyczepce może spowodować zmianę kierunku, w którym przyczepka ma tendencję do jazdy, konieczność wykonania ponownej regulacji

Zeskanuj poniższy kod QR, aby przejść do samouczka wideo wyjaśniającego, jak dokonać tej regulacji.



WSKAZÓWKI: Aby dokonać niewielkich zmian w kierunku jazdy, popchnąć przyczepkę do przodu z przeciwległego końca kierownicy. Aby na przykład kierować w lewo, popchnąć prawy koniec kierownicy.

GWARANCJA

Kółko All-Terrain Hamax Outback Next jest objęte gwarancją od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

Congratulazioni per l'acquisto della ruota all-terrain. Il presente manuale è un supplemento al manuale d'uso del seggiolino multifunzionale Hamax Outback Next. Leggere attentamente le istruzioni prima di montare o utilizzare Hamax Outback Next. Auguriamo a voi e ai vostri bambini tanti viaggi piacevoli!

NOTA: per ulteriori dettagli, consultare il manuale d'uso principale (Manuale d'uso Hamax Outback Next). Se non si dispone più del manuale principale, è possibile scaricarlo dal sito www.hamax.com/user-manuals

Importante: onservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un uso futuro.

LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE

- **Importante** – la ruota all-terrain può essere utilizzata per correre/fare jogging o pattinare solo se è installato il set di freni a disco Outback Next. Senza il set di freni a disco, la ruota all-terrain non deve essere utilizzata per correre/fare jogging o pattinare.
- Per istruzioni sull'uso e la regolazione corretti dei sistemi di frenata e di stazionamento, consultare le istruzioni di Outback Next e del set di freni a disco Outback Next.
- Vedere l'immagine 6 e le istruzioni di Outback Next per le posizioni di sicurezza del bambino.
- Questo prodotto è conforme alla norma europea per passeggini per bambini (EN 1888 -2:2018) e EN 1888-3:2024 se utilizzato in combinazione con il set di freni a disco Outback Next.
- Il bambino condivide la vostra attività sportiva: prestate particolare attenzione, soprattutto in presenza di cordoli, gradini, terreni accidentati e ostacoli.
- Non utilizzare il rimorchio per correre/fare jogging o pattinare fino a quando il bambino non ha compiuto 9 mesi.
- Questo prodotto non è adatto al pattinaggio su ghiaccio.
- **PERICOLO DI CADUTA** - La ruota può staccarsi e causare il ribaltamento. Tirare la ruota per assicurarsi che sia fissata saldamente.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.
- Provare sempre il freno a mano del rimorchio prima di utilizzarlo per correre/fare jogging o pattinare.
- Il freno a mano può essere utilizzato per ridurre la velocità del veicolo, ma non è adatto per una frenata completa.
- Si consiglia di proteggere il bambino con dispositivi di protezione adeguati, come un casco, quando il rimorchio viene utilizzato per attività sportive.
- Per la corsa/jogging o il pattinaggio, il seggiolino deve essere sempre regolato nella posizione più verticale possibile.
- Quando si fa jogging o si pattina, i bambini nel rimorchio devono essere vestiti in modo più pesante rispetto all'accompagnatore e devono essere protetti dalla pioggia e dai raggi UV.
- Si consiglia all'adulto di indossare un giubbotto o indumenti riflettenti quando corre/pattina nel traffico o in prossimità di esso.
- Utilizzare sempre il cinturino da polso in dotazione quando si corre/fa jogging o si pattina.
- Non utilizzare il prodotto per correre/fare jogging o pattinare quando è configurato con un inserto per neonati.

PER INIZIARE - INSTALLAZIONE

[1] Contenuto della confezione e strumenti necessari

- Ruota all-terrain (1x) [1a]
- Cinturino da polso (1x) [1b]
- Manuale d'uso Ruota all-terrain Outback Next (1x)
- Chiave esagonale da 5 mm (1x) [1c]

Montaggio e smontaggio della ruota all-terrain

Il montaggio e lo smontaggio della ruota all-terrain avviene in modo simile a quello della ruota del passeggino. Per ulteriori dettagli, consultare anche il manuale principale.

[2] Fissaggio del cinturino da polso

- Piegarlo il cinturino da polso [1b] attorno alla barra di spinta [2a] in una posizione comoda a sinistra o a destra della maniglia del freno. Scegliere il lato in cui si terrà e si spingerà maggiormente il rimorchio.
- Far passare il passante all'estremità del cinturino da polso attraverso la fibbia scorrevole [2b] sull'altra estremità e tirare il cinturino per tenderlo.

[3] Montaggio della ruota all-terrain

- Inserire la ruota all-terrain [3a] nel punto di connessione centrale [3b]. Verificare che la ruota all-terrain sia fissata saldamente tirandola.

[4] Rimozione della ruota all-terrain dal rimorchio

- Premere il piccolo pulsante [4a] e poi tirare verso l'alto il pulsante grande [4b] per sbloccare ed estrarre la ruota jogger dal punto di connessione centrale [4c].
- Ora la ruota del passeggino [4d] o il braccio della bicicletta possono essere collegati al rimorchio [4e].

[5] Regolazione dell'allineamento della ruota all-terrain

- Se la ruota jogger non è allineata correttamente, il rimorchio tenderà a girare a sinistra o a destra durante l'uso.
- Questo può essere facilmente corretto utilizzando i bulloni di regolazione [5a] e [5b]. Si consiglia di effettuare le regolazioni sul bullone [5b], come indicato nelle immagini.
- Ruotando questo bullone in senso orario, il rimorchio sterzerà maggiormente a sinistra, mentre ruotandolo in senso antiorario sterzerà maggiormente a destra.
- Il modo migliore per allineare la ruota è effettuare piccole modifiche alla volta, verificando che il rimorchio proceda in linea retta tra una modifica e l'altra. Prestare attenzione alle linee di riferimento sulla forcella [5c] per facilitare la regolazione.
- Se la regolazione di un bullone non è sufficiente o se il bullone non gira più, è possibile regolare anche il bullone sull'altro lato.
- Tenere presente che una variazione nella distribuzione del peso dei bambini e dei bagagli nel rimorchio può causare un cambiamento nella direzione in cui il rimorchio tende ad andare e può richiedere una nuova regolazione.

Scansiona il codice QR qui sotto per essere reindirizzato a un video tutorial che spiega come effettuare questa regolazione.



SUGGERIMENTO: per apportare lievi modifiche alla direzione di sterzata, spingere il rimorchio in avanti dall'estremità opposta del manubrio. Ad esempio, per sterzare a sinistra, esercitare una pressione sull'estremità destra del manubrio.

GARANZIA

La ruota Hamax Outback Next all-terrain è coperta da garanzia a partire dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia dipende dalla legislazione del Paese in questione. La garanzia si applica ai difetti dei materiali o di fabbricazione e non copre i danni dovuti a uso improprio, mancanza di manutenzione, mancato rispetto del manuale d'uso, uso della forza o normale usura. La garanzia è valida solo per l'utente originale. Leggere attentamente le raccomandazioni d'uso e manutenzione. Le condizioni che possono causare un'usura prematura del portapacchi potrebbero non essere coperte dalla garanzia. Se il portapacchi necessita di assistenza o se si desidera presentare un reclamo in garanzia, contattare il rivenditore locale presso il quale è stato acquistato il portapacchi.

CS Uživatelská příručka k terénnímu kolu

Gratulujeme vám k zakoupení terénního kola. Tento návod je dodatkem k návodu k použití víceuúčelového dětského vozíku Hamax Outback Next. Než začnete vozík Hamax Outback Next montovat nebo používat, přečtěte si prosím pečlivě pokyny. Přejeme Vám a Vaším dětem mnoho báječných výletů!

POZNÁMKA: Podrobné informace naleznete v hlavním návodu. Pokud již hlavní návod nemáte, můžete si jej stáhnout na adrese www.hamax.com/user-manuals

Důležité: Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro pozdější použití.

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

UPOZORNĚNÍ

- **Důležité** – Terénní kolo lze používat k běhání/joggingu nebo bruslení pouze v případě, že je nainstalována sada kotoučových brzd Outback Next. Bez sady kotoučových brzd by terénní kolo nemělo být používáno k běhání/joggingu nebo bruslení.
- Pokyny pro správné používání a seřizování brzdového a parkovacího systému naleznete v pokynech k sadě kotoučových brzd Outback Next a Outback Next.
- Bezpečné polohy dítěte při sezení najdete na obrázku 6 a v návodu k použití Outback Next.
- Tento výrobek splňuje evropskou normu pro dětské kočárky (EN 1888 -2:2018) a EN 1888-3:2024, pokud je používán v kombinaci se sadou kotoučových brzd Outback Next.
- Dítě se s vámi podílí na sportovní aktivitě: buďte obzvláště opatrní, zejména na obručnicích, schodech, nerovném terénu a překážkách.
- Nepoužívejte přívěs k běhání/joggingu nebo bruslení, dokud dítě nedosáhne věku 9 měsíců.
- Tento výrobek není vhodný pro bruslení na ledě.
- **NEBEZPEČÍ PÁDU** – Kolo se může uvolnit a způsobit převrácení. Zatáhněte za kolo, abyste se ujistili, že je pevně připevněno.
- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny zajišťovací mechanismy zapnuté.
- Před použitím přívěsu k běhání/joggingu nebo bruslení vždy vyzkoušejte ruční brzdu.
- Ruční brzda slouží ke snížení rychlosti vozidla, není vhodná k přímému úplnému zastavení.
- Při používání přívěsu pro sportovní aktivity je vhodné chránit dítě vhodným ochranným vybavením, jako je helma.
- Při běhu/joggingu nebo bruslení musí být sedadlo vždy nastaveno do nejvíce vzpřímené polohy.
- Při joggingu nebo bruslení musí být dítě (děti) v přívěsu oblečeno tepleji než pečující osoba a musí být chráněno před deštěm nebo UV zářením.
- Doporučuje se, aby dospělá osoba nosila reflexní vestu nebo oděv při běhání/bruslení v provozu nebo v jeho blízkosti.
- Při běhu/joggingu nebo bruslení vždy používejte dodaný řemínek na zápěstí.
- Produkt nepoužívejte k běhání/joggingu nebo bruslení, pokud je vybaven vložkou pro kojence.

ZAČÍNÁME - MONTÁŽ

[1] Obsah balení & požadované nástroje

- Terénní kolo (1x) [1a]
- Poutko na zápěstí (1x) [1b]
- Uživatelská příručka Outback Další terénní kolo (1x)
- 5 mm šestihranný klíč (1x) [1c]

Montáž a demontáž terénního kola

Připevnění a sejmutí terénního kola se provádí podobně jako u kola kočárku. Podrobnosti najdete také v hlavním návodu.

[2] Upevnění zápěstního popruhu

- Otočte zápěstní popruh [1b] kolem tlačné tyče [2a] na vhodném místě vlevo nebo vpravo od rukojeti brzdy. Zvolte stranu, na které budete vozík převážně držet a tlačit.
- Provléknete smyčku na konci zápěstního popruhu přeskou [2d] na druhém konci a zatažením popruhu utáhněte.

[3] Montáž terénního kola

- Vložte terénní kolo [3a] do centrálního spojovacího bodu [3b]. Zkontrolujte, zda je terénní kolo pevně uchyceno, zatáhnutím za terénní kolo.

[4] Demontáž terénního kola z přívěsu

- Stiskněte malé tlačítko [4a] a poté zatáhněte za velké tlačítko [4b] směrem nahoru, abyste odemkli a vytáhli terénní kolo ze středového spojovacího bodu [4c].
- Nyní lze k přívěsu připojit kolečko kočárku [4d] nebo rameno kola [4e].

[5] Nastavení vyrovnaní terénního kola

- Není-li běžecké kolo správně zarovnané, bude vozík při používání zatáčet doleva nebo doprava.
- To lze snadno upravit seřizovacími šrouby [5a] a [5b]. Doporučujeme provést nastavení na šroubu [5b] podle vyobrazení na obrázcích.
- Otočením tohoto šroubu ve směru hodinových ručiček se vozík natočí více doleva, zatímco otočením šroubu proti směru hodinových ručiček se vozík natočí více doprava.
- Kolo se nejlépe seřizuje tak, že se postupně provádějí malé úpravy a mezi jednotlivými změnami se kontroluje, zda vozík jede rovně. Pro usnadnění seřízení věnujte pozornost referenčním čárám na vidlici [5c].
- Pokud seřízení jednoho šroubu nestačí nebo se šroub dále neotáčí, můžete seřídit i šroub na druhé straně.
- Uvědomte si, že změna rozložení hmotnosti dítěte (dětí) a zavazadel v přívěsu může způsobit změnu směru, kterým má vozík tendenci jet, a může vyžadovat změnu nastavení

Naskenujte prosím níže uvedený QR kód, abyste byli přesměrováni na video tutoriál s vysvětlením, jak tuto úpravu provést



TIP: Chcete-li mírně změnit směr řízení, tlačte vozík dopředu z opačného konce řídítek. Chcete-li například zatočit doleva, zatlačte na pravý konec řídítek.

ZÁRUKA

Na kolo Hamax Outback Next pro všechny terény se vztahuje záruka od data zakoupení. Záruční doba závisí na zákonech příslušné země prodeje. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo provedení, a nevztahuje se na poškození způsobená nesprávným použitím, nedostatečnou údržbou, nedodržením návodu k obsluze, použitím síly nebo běžným opotřebením. Záruka je platná pouze pro původního uživatele. Přečtěte si prosím pozorně doporučení pro použití a údržbu. Na podmínky, které mohou způsobit předčasné opotřebení vozíku, se nemusí vztahovat záruka. Pokud by vozík vyžadoval servis nebo chcete-li uplatnit záruku, obraťte se na svého místního prodejce, u kterého jste vozík zakoupili.

LT Vartotojo vadovas visureigio ratas

Sveikiname įsigijus visureigio ratą. Šis vadovas yra priedas prie „Hamax Outback Next“ daugiavarkio vaiko vežimėlio naudotojo vadovo. Prieš montuodami ar naudodami „Hamax Outback Next“ atidžiai perskaitykite instrukcijas. Linkime jums ir jūsų vaikams daug įsimintinų kelionių!

PASTABA: Daugiau informacijos rasite pagrindiniame vadove. Jei nebeturite pagrindinio vadovo, galite jį atsisiųsti svetainėje www.hamax.com/user-manuals

Svarbu: Instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.

SAUGUMO NURODYMAI

ĮSPĖJIMAI

- **Svarbu** – visureigio ratas gali būti naudojamas bėgimui/joggingui arba riedėjimui tik tada, kai yra sumontuotas „Outback Next“ diskinis stabdžių komplektas. Be diskinio stabdžių komplekto visureigio ratas neturėtų būti naudojamas bėgimui/joggingui arba riedėjimui.
- Tinkamo stabdžių ir stovėjimo sistemų naudojimo ir reguliavimo instrukcijas rasite „Outback Next“ ir „Outback Next“ diskinio stabdžių komplekto instrukcijose.
- Saugias vaiko sėdėjimo pozicijas žr. 6 paveiksle ir „Outback Next“ instrukcijose.
- Šis produktas atitinka Europos standartą, taikomą vaikų vežimėliams (EN 1888 -2:2018) ir EN 1888-3:2024, kai naudojamas kartu su „Outback Next“ diskinio stabdžio komplektu.
- Vaikas dalyvauja jūsų sportinėje veikloje: būkite ypač atsargūs, ypač važiuodami per bordinius, laiptelius, nelygų paviršių ir kliūtis.
- Nenaudokite priekabos bėgimui/joggingui ar riedėjimui, kol vaikas nesulauks 9 mėnesių.
- Šis produktas netinka čiuožimui ant ledo.
- KRITIMO PAVOJUS – ratas gali atsikabinti ir sukelti apvrtimą. Patraukite ratą, kad įsitikintumėte, jog jis yra tvirtai pritvirtintas.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visi fiksavimo įtaisai yra įjungti.
- Prieš naudodami priekabą bėgimui, joggingui ar riedučiams, visada patikrinkite rankinį stabdį.
- Rankinis stabdys gali būti naudojamas transporto priemonės greičiui sumažinti, tačiau jis netinka staigiam visiškam sustojimui.
- Naudojant priekabą sportinėms veikloms, patartina apsaugoti vaiką tinkama apsaugine įranga, pvz., šalmu.
- Bėgant, bėgiodami ar čiuožinėdami sėdynė visada turi būti nustatoma į labiausiai vertikalią padėtį.
- Bėgiodami ar čiuožinėdami, vaikai priekaboje turi būti apsirengę šilčiau nei juos lydintys suaugusieji ir apsaugoti nuo lietaus ar UV spindulių.
- Rekomenduojama, kad suaugusieji, bėgdami/čiuožinėdami eismo sąlygomis ar šalia eismo, dėvėtų atšvaitinę liemenę ar drabužius.
- Bėgant, jogginguojant ar čiuožinant visada naudokite priedamą riešą.
- Nenaudokite produkto bėgimui, joggingui ar riedėjimui, jei jis yra sukonfigūruotas su kūdikio įdėklų.

PRADŽIA - MONTAVIMAS

[1] Pakuotės turinys ir reikalingi įrankiai

- Visų tipų ratas (1x) [1a]
- Riešo dirželis (1x) [1b]
- Naudojimo instrukcija Outback Next visureigio ratas (1x)
- 5 mm šešiabriaunis raktas (1x) [1c]

Visureigio rato pritvirtinimas ir nuėmimas

Visureigio rato pritvirtinimas ir nuėmimas atliekamas panašiai kaip ir vežimėlio rato. Daugiau informacijos rasite pagrindiniame vadove.

[2] Riešo diržo uždėjimas

- Apvyniowheele riešo diržą [1b] apie stūmimo rankeną [2a] patogioje vietoje kairėje arba dešinėje stabdžio rankenos pusėje. Pasirinkite pusę, kurioje daugiausia laikysite ir stumsite priekabą.
- Perkiowheele riešo diržo gale esančią kilpą pro wheelame gale esančią sagtį [2d] ir priveržwheele diržą.

[3] Visureigio rato montavimas

- Įdėkite visureigio ratą [3a] į centrinį jungties tašką [3b]. Patikrinkite, ar visureigio ratas yra tvirtai pritvirtintas, patraukdami visureigio ratą.

[4] Visureigio rato nuėmimas nuo priekabos

- Paspauskite mažą mygtuką [4a], tada patraukite didelį mygtuką [4b] į viršų, kad atrakintumėte ir ištrauktumėte visureigio ratą iš centrinio jungties taško [4c].
- Dabar vežimėlio ratas [4d] arba dviračio rankena gali būti prijungti prie priekabos [4e].

[5] Visureigio rato suregulavimas

- Jei jūsų bėgimo ratas nėra tinkamai sulygiuotas, priekaba, ją naudojant, suksis į kairę arba į dešinę.
- Tai galima nesunkiai pakoreguoti reguliavimu varžtais [5a] ir [5b]. Rekomenduojame reguliuoti varžtus [5b], kaip parodyta paveikslėliuose.
- Sukant šį varžtą pagal laikrodžio rodyklę, priekaba važiuos labiau į kairę, o sukant jį prieš laikrodžio rodyklę, priekaba važiuos labiau į dešinę.
- Ratą geriausia lygiuoti vienu metu atliekant mažus pakeitimus, po kiekvieno pakoregavimo patikrinant, ar priekaba važiuoja tiesiai. Kad reguliuoti būtų lengviau, atkreipwheele dėmesį į orientacines linijas ant šakės [5c].
- Jei vieno varžto reguliavimui nepakanka arba jei varžtas toliau nesisuka, taip pat galima reguliuoti varžtu wheeloje pusėje.
- Atsižvelwheele į tai, kad vaiko (-ų) ir bagažo priekaboje svorio pasiskirstymo pokytis gali lemti priekabos važiojimo krypties pokytį ir ją gali reikėti vėl pareguliuoti

Nuskaitywheele toliau pateiktą QR kodą, kad būtumėte nukreipti į vaizdo įrašo mokymo programą, kurioje paaiškinama, kaip atlikti šį koregavimą.



PATARIMAS: Norėdami šiek tiek pakeisti vairavimo kryptį, paspauswheele priekabą į priekį iš wheelo rankenos strypo galo. Pavyzdžiu, norėdami vairuoti į kairę, spauswheele dešinę rankenos strypo galą.

GARANTIJA

Hamax Outback Next visureigio ratas yra garantuojamas nuo pirkimo datos. Garantijos laikotarpis priklauso nuo šalies įstatymų. Garantija taikoma medžiagų ir darbų kokybei, ji negalioja, jei vežimėlis naudojamas netinkamai, yra neprižiūrimas, nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų, naudojama jėga. Garantija negalioja ir įprastam nusidėvėjimui. Garantija galioja tik pirminiam pirkėjui. Atidžiai perskaitywheele naudojimo ir priežiūros rekomendacijas. Garantija netaikoma naudojant slygose, sukeliančiose pirmalaikį vežimėlio dėvėjimąsi. Jei vežimėlį reikia tvarkyti arba norite pateikti garantinę pretenziją, kreipwheele į vietinį platintoją, iš kurio įsigijote vežimėlį.

SK Návod na použitie terénneho kolesa

Blahoželáme vám k nákupu terénneho kolesa. Táto príručka je doplnok k príručke multifunkčného detského vozíka Hamax Outback Next. Pred montážou alebo používaním Hamax Outback Next si pozorne prečítajte pokyny. Želáme Vám a Vaším deťom mnoho radosných výletov!

POZNÁMKA: Pozrite si podrobnosti v hlavnej príručke. Ak už nemáte hlavnú príručku, môžete si ju stiahnuť zo stránky www.hamax.com/user-manuals

Dôležité: Uchovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste, aby ste ich mohli použiť aj neskôr.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VÝSTRAHY

- **Dôležité** – Terénne koleso sa môže používať na behanie/jogging alebo korčuľovanie iba v prípade, ak je nainštalovaná sada kotúčových brzd Outback Next. Bez sady kotúčových brzd sa terénne koleso nesmie používať na behanie/jogging alebo korčuľovanie.
- Pokyny na správne používanie a nastavenie brzdového a parkovacieho systému nájdete v pokynoch k diskovým brzdám Outback Next a Outback Next.
- Bezpečné polohy dieťaťa v sedadle nájdete na obrázku 6 a v návode k produktu Outback Next.
- Tento výrobok spĺňa európsku normu pre detské kočíky (EN 1888 -2:2018) a EN 1888-3:2024, ak sa používa v kombinácii so sadou kotúčových brzd Outback Next.
- Dieťa sa s vami podieľa na športových aktivitách: buďte obzvlášť opatrní, najmä pri prekonávaní obrubníkov, schodov, nerovného terénu a prekážok.
- Nepoužívajte prives na behanie/jogging alebo korčuľovanie, kým dieťa nedosiahne vek 9 mesiacov.
- Tento výrobok nie je vhodný na korčuľovanie na ľade.
- **NEBEZPEČENSTVO PÁDU** – Koleso sa môže odpojiť a spôsobiť prevrátenie. Potiahnite za koleso, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripevnené.
- Pred použitím sa uistite, že sú všetky poistné zariadenia zapnuté.
- Pred použitím na behanie/jogging alebo korčuľovanie vždy vyskúšajte ručnú brzdu privesu.
- Ručná brzda sa môže použiť na zníženie rýchlosti vozidla, nie je vhodná na priame úplné zastavenie.
- Pri používaní privesu na športové aktivity sa odporúča chrániť dieťa vhodným ochranným vybavením, napríklad prilbou.
- Pri behu/joggingu alebo korčuľovaní musí byť sedadlo vždy nastavené do najviac vzpriamenej polohy.
- Pri behaní alebo korčuľovaní musia byť deti v privesnom vozíku oblečené teplejšie ako opatrovatel' a musia byť chránené pred dažďom alebo UV žiarením.
- Dospelým sa odporúča nosiť reflexnú vestu alebo oblečenie, keď behajú/korčuľujú v premávke alebo v jej blízkosti.
- Pri behu/joggingu alebo korčuľovaní vždy používajte dodávaný remienok na zápästie.
- Produkt nepoužívajte na behanie/jogging alebo korčuľovanie, ak je vybavený vložkou pre bábätká.

ZAČÍNAME - INŠTALÁCIA

[1] Obsah balenia a požadované nástroje

- Terénne koleso (1x) [1a]
- Náramkový remienok (1x) [1b]
- Návod na použitie Outback Next terénne koleso (1x)
- inbusový kľúč 5 mm (1x) [1c]

Pripevňovanie a odstraňovanie terénneho kolesa

Pripevňovanie a odstraňovanie terénneho kolesa sa vykonáva podobne ako pri koliesku kočíka. Podrobnosti nájdete aj v hlavnej príručke.

[2] Pripevnenie zápäšného popruhu

- Omotajte zápäšný popruh [1b] okolo tlačnej tyče [2a] na vhodnom mieste naľavo alebo napravo od rukoväte brzd. Zvoľte si tú stranu, na ktorej väčšinou držíte a tlačíte prívies.
- Potiahnite slučku na konci zápäšného popruhu cez klznú sponu [2d] ona druhý koniec a pevne utiahnite popruh.

[3] Montáž terénneho kolesa

- Vložte terénne koleso [3a] do centrálného spojovacieho bodu [3b]. Skontrolujte, či je terénne koleso bezpečne upevnené, potiahnutím za terénne koleso.

[4] Demontáž terénneho kolesa z príviesu

- Stlačte malé tlačidlo [4a] a potom potiahnite veľké tlačidlo [4b] nahor, aby sa odomklo, a vytiahnite terénne koleso zo stredového spojovacieho bodu [4c].
- Teraz je možné pripojiť k príviesu koliesko kočíka [4d] alebo rameno bicykla [4e].

[5] Nastavenie vyrovnania terénneho kolesa

- Ak vaše joggingové koleso nie je správne zarovnané, spôsobí počas používania zatáčanie príviesného vozíka doľava alebo doprava.
- Toto sa dá ľahko opraviť s použitím nastavovacích skrutiek [5a] a [5b]. Odporúčame vykonávanie nastavení na skrutke [5b], ako je to ukázané na obrázkoch.
- Otáčanie tejto skrutky v smere hodinových ručičiek spôsobí zatáčanie príviesného vozíka viac doľava, zatiaľ čo otáčanie skrutky proti smeru hodinových ručičiek spôsobí zatáčanie príviesného vozíka viac doprava.
- Koleso je najlepšie zarovnávať vykonávaním malých modifikácií a medzi zmenami kontrolovať, či príviesný vozík ide rovno. Pre uľahčenie nastavovania si všimajte referenčné čiary na vidlici [5c].
- Ak nestačí nastavenie jednej skrutky alebo skrutka sa ďalej nebude dať otáčať, môžete nastaviť aj skrutku na druhej strane.
- Uvedomte si, že zmena v rozložení hmotnosti dieťaťa (deti) a batožiny v príviesnom vozíku môže spôsobiť zmenu v smere, kde má príviesný vozík tendenciu ísť a môže si vyžadovať opätovné nastavenie

Naskenujte nižšie uvedený QR kód, aby ste boli presmerovaní na video tutoriál s vysvetlením, ako vykonať túto úpravu.



TIP: Ak chcete urobiť malé zmeny v smere riadenia, potlačte prívies dopredu z opačného konca riadiadiel. Napríklad, ak chcete riadiť doľava, zatlačte na pravý koniec riadiadiel.

ZÁRUKA

Na terénne koleso Hamax Outback Next sa vzťahuje záruka odo dňa zakúpenia. Doba záruky závisí od zákona príslušnej krajiny. Záruka platí pre chyby materiálu alebo spracovania a nepokrýva škodu spôsobenú nesprávnym používaním, nedostatkom údržby, nedodržaním pokynov príručky, použitím sily alebo normálnym opotrebením. Záruka platí len pre pôvodného používateľa. Pozorne si prečítajte odporúčania pre používanie a údržbu. Podmienky, ktoré môžu spôsobiť predčasné opotrebenie nemusia byť kryté zárukou. Ak si vozík vyžaduje servis alebo ak chcete uplatniť záruku, kontaktujte svojho lokálneho predajcu, od ktorého ste vozík kúpili.

SI Navodila za uporabo kolesa za vse terene

Čestitamo vam za nakup kolesa za vse terene. Ta navodila za uporabo so dodatek k navodilom za uporabo večfunkcijskega otroškega vozička Hamax Outback Next. Pred sestavljanjem in začetkom uporabe otroškega vozička Hamax pazljivo preberite navodila. Vam in vašemu otroku želimo veliko prijetnih izletov!

OPOMBA: Podrobnosti poiščite v glavnih navodilih za uporabo. Če glavnih navodil za uporabo nimate, jih prenesite s strani www.hamax.com/user-manuals.

Pomembno: Navodila skrbno shranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILA

- **Pomembno** – Terensko kolo se lahko uporablja za tek/jogging ali rolkanje samo, če je nameščen komplet kolutnih zavor Outback Next. Brez kompleta kolutnih zavor se terensko kolo ne sme uporabljati za tek/jogging ali rolkanje.
- Navodila za pravilno uporabo in nastavitve zavornih in parkirnih sistemov najdete v navodilih za Outback Next in komplet zavornih kolotov Outback Next.
- Za varne položaje otroka v sedežu glejte sliko 6 in navodila za Outback Next.
- Ta izdelek je v skladu z evropskim standardom za otroške vozičke (EN 1888 -2:2018) in EN 1888-3:2024, če se uporablja v kombinaciji z diskovnim zavorniškim kompletom Outback Next.
- Otroku sodeluje pri vaši športni aktivnosti: bodite še posebej previdni, zlasti pri prehodih čez robnike, stopnice, neravno podlago in ovire.
- Prikolice ne uporabljajte za tek/jogging ali drsanje, dokler otrok ne dopolni 9 mesecev.
- Ta izdelek ni primeren za drsanje.
- **NEVARNOST PADCA** – Kolo se lahko odklene in povzroči prevrnitev. Potegnite za kolo, da se prepričate, da je varno pritrjeno.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zaporni mehanizmi vklopljeni.
- Vedno preizkusite ročno zavoro prikolice, preden jo uporabite za tek/jogging ali rolkanje.
- Ročna zavora se lahko uporablja za zmanjšanje hitrosti vozila, ni pa primerna za neposredno popolno ustavitev.
- Priporočljivo je, da otroka zaščitite z ustrezno zaščitno opremo, kot je čelada, kadar prikolico uporabljate za športne aktivnosti.
- Za tek/jogging ali rolkanje je treba sedež vedno nastaviti v najbolj pokončno lego.
- Pri teku ali rolkanju morajo biti otroci v prikolici oblečeni topleje kot skrbnik in zaščiteni pred dežjem ali UV-žarki.
- Odraslim se priporoča, da nosijo odsevni jopič ali oblačila, ko tečejo/drsajo v prometu ali v njegovi bližini.
- Pri teku/joggingu ali rolkanju vedno uporabljajte priloženo zapestno trakovico.
- Izdelka ne uporabljajte za tek/jogging ali rolkanje, če je opremljen z vložkom za dojenčke.

PRVI KORAK - NAMESTITEV

[1] Vsebina paketa in potrebna orodja

- Kolo za vse terene (1x) [1a]
- Zapestna vrstica (1x) [1b]
- Uporabniški priročnik Outback Next kolo za vse terene (1x)
- 5-mm imbus ključ (1x) [1c]

Pritrditev in odstranitev kolesa za vse terene

Pritrditev in odstranitev kolesa za vse terene poteka podobno kot pri kolesu za otroški voziček. Podrobnosti najdete tudi v glavnem priročniku.

[2] Pritrjevanje varnostnega paščka za zapestje

- Zapestni trak [1b] ovijte okoli potisnega droga [2a] na priročnem mestu levo ali desno od zavornega ročaja. Izberite stran, ki jo boste največ uporabljali za držanje in potiskanje prikolice.
- Zanko na koncu varnostnega paščka potegnite skozi zaklopno sponko [2d] na drugem koncu in pašček tesno zategnite.

[3] Namestitev kolesa za vse terene

- Vstavite terensko kolo [3a] v osrednjo priključno točko [3b]. Preverite, ali je terensko kolo varno pritrjeno, tako da potegnete za terensko kolo.

[4] Odstranjevanje terenskega kolesa s prikolice

- Pritisnite majhen gumb [4a] in nato potegnite velik gumb [4b] navzgor, da se odklene, in potegnite kolo za vse terene iz osrednje priključne točke [4c].
- Sedaj lahko kolesce za otroški voziček [4d] ali ročaj za kolo pritrдите na prikolico [4e].

[5] Nastavitev poravnave kolesa za vse terene

- Če kolo na vašem vozičku ni pravilno poravnano, bo enota med uporabo zavijala levo ali desno.
- To je mogoče zlahka popraviti s pomočjo nastavitvenih vijakov [5a] in [5b]. Priporočamo, da nastavitve na kolesu [5b] opravite v skladu s slikami.
- Če ta vijak obrnete v smeri urinega kazalca, bo enota zavila bolj levo, če pa vijak obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, bo enota zavijala bolj desno.
- Najbolje je, da kolo poravnate z opravljanjem majhnih sprememb naenkrat in da vmes preverjate, ali se enota po vsaki spremembi pelje naravnost. Bodite pozorni na referenčne črte na vilicah [5c], ki vam olajšajo prilagajanje.
- Če prilagoditev enega vijaka ni dovolj oziroma vijaka ni mogoče obrniti dlje, lahko nastavite tudi vijak na drugi strani.
- Upoštevajte, da sprememba porazdelitve teže otrok(a) in prtljage v enoti lahko povzroči spremembo smeri vožnje enote in lahko zahteva dodatno prilagajanje

Prosimo, skenirajte spodnjo kodo QR, da boste preusmerjeni na video vadnico, ki pojasnjuje, kako narediti to prilagoditev.



NASVET: Za majhne spremembe v smeri krmiljenja enoto potisnite naprej z nasprotni smeri krmila. Na primer, če želite zaviti levo, pritisnite na desno stran krmila.

GARANCIJA

Za kolo Hamax Outback Next za vse terene velja garancija od datuma nakupa. Trajanje garancije je odvisno od zakonov v zadevni državi. Garancija velja za napake v materialu ali izdelavi in ne krije škode zaradi nepravilne uporabe, pomanjkanja vzdrževanja, neupoštevanja navodil, uporabe sile ali običajne obrabe. Garancija velja samo za prvotnega uporabnika. Pozorno preberite priporočila za uporabo in vzdrževanje. Pogojev, ki lahko povzročijo prezgodnjo obrabo nosilca, garancija lahko ne pokriva. V primeru, da voziček potrebuje servis ali če želite uveljaviti garancijski zahtevek, se obrnite na lokalnega prodajalca, pri katerem ste ga kupili.



12661, Rev. 004, User Manual Outback NextAll-terrain wheel

Hamax AS
Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: kontakt@hamax.no
www.hamax.com

Authorized EU representative
according to EU 2023/988:

HTS Besafe AS
Keizerstraat 3
3512 EA, Utrecht, the Netherlands
e-mail: productsafety@hamax.com